



Innkalling og sakliste for programstyremøte i japansk

Dato: **20. januar 2017**

Tid: kl. **14:15 – 16**

Sted: R 222 (lunsjrommet) HF

Sakliste:

- 01/17** **Godkjenning av innkalling og sakliste**
- 02/17** **Godkjenning av referat fra forrige programstyremøte (vedlegg 1)**
- 03/17** **Orienteringssaker**
1. Studiestart vår 2017
 2. HF2018
 3. Emnerapport for JAP100 høsten 2016 (vedlegg 2)
 4. Emnerapport for JAP120 høsten 2016 (vedlegg 3)
 5. Studentevaluering av JAP100 og JAP120 høsten 2016
 6. Samarbeid med Waseda, SIU
 7. Besøk fra UiO
 8. Markering av 30 år for japanskfaget ved UiB
- 04/17** **Vedtaks sak: Innføring av progresjonskrav før utveksling (vedlegg 4)**
Programstyret gjennomgår og stemmer over endringsforslaget.
- 05/17** **Vedtaks sak: Endringer på JAP100 (vedlegg 4)**
Endring av obligatorisk undervisningsaktivitet.
Programstyret gjennomgår og stemmer over endringsforslaget.
- 06/17** **Vedtaks sak: Endringer på JAP110 (vedlegg 4)**
Endring i antall arbeid som skal i vurderingsmappe, presisjon av gyldighet for obligatorisk undervisningsaktivitet og innføring av forkunnskapskrav.
Programstyret gjennomgår og stemmer over endringsforslaget.
- 07/17** **Vedtaks sak: Endringer på JAP120 (vedlegg 4)**
Endring i antall arbeid som skal i vurderingsmappe, presisjon av gyldighet for obligatorisk undervisningsaktivitet og innføring av forkunnskapskrav.
Programstyret gjennomgår og stemmer over endringsforslaget.
- 08/17** **Vedtaks sak: Endringer på JAP205 (vedlegg 4)**
Endring i antall arbeid som skal i vurderingsmappe, presisjon av gyldighet for obligatorisk undervisningsaktivitet og innføring av forkunnskapskrav.
Programstyret gjennomgår og stemmer over endringsforslaget.
- 09/17** **Eventuelt**



Referat fra programstyremøte i japansk 30.august 2016

Møtt: Harry Solvang (fagkoordinator), Nazuki Kobayashi, Mikuri Seki, Ragnhild Sofie Solbakken (studentrepresentant). Hild Meland Rød (sekretær).

Meldt forfall: Benedicte M. Irgens og Yuko Ringdal

06/16 Godkjenning av innkalling og sakliste

Godkjent. Studentrepresentant varslet om en sak hun ville ta opp under 11/16 (Eventuelt).

07/16 Godkjenning av referat fra forrige programstyremøte

Godkjent uten merknader.

08/16 Orienteringssaker

1 – Studiestart høst 2016

Fagkoordinator forklarte hvordan undervisningen på emnene er fordelt mellom de ansatte. På JAP100 begynte undervisningen forrige uke. 45 møtte på første forelesning, over 50 er vurderingsmeldt. Solvang har registrert 38 oppmøtte på forelesning på JAP120. Det er cirka 40 vurderingsmeldte i emnet. Undervisningen går bra, men Kobayashi meldte om IT-problemer i det ene auditoriet. IT-avdelingen skal se på saken.

2 – HF2018

Prosjektet HF2018 skal omstrukturere studietilbudet ved HF. Styringsgruppen for prosjektet vil komme med forslag for ny programskisse for japansk i løpet av høsten 2016. Fagkoordinator forklarte om bakgrunnen for prosjektet, og at japansk fagmiljø ønske er å få fortsette som fremtidig selvstendig program.

3 – Emnerapport for JAP205 våren 2016

Emnerapporten for JAP205 ble kjapt kommentert. Den tas til etterretning av programstyret.

4 – Studentevaluering av JAP205 våren 2016

Hovedfunnene i studentevalueringen er nevnt i emnerapporten for JAP205 våren 2016. Fagkoordinator sa at det var to elementer som gikk igjen av forbedringsforslag:

- 1) Studentene ønsket å få en liten pause før de ser japanske nyheter på direkten.
- 2) Flere studenter oppgav også at de ønsket mer tid til lytteoppgaver. Studentene får pause og mer tid til lytteoppgaver, slik at dette blir forbedret. Emnerapporten er ellers svært positiv, og 100 % av studentene er fornøyd med kurset.

5 – Infomøte om utveksling

Det ble holdt infomøte om utveksling for kull høst 2015 i uke 34. Studentene fikk informasjon om universitetene, søknadsprosessen og faglig godkjenning. Studentene har gitt gode tilbakemeldinger på å ha to møter om utveksling, slik at de kunne bruke sommeren på å bestemme seg. I en uoffisiell avstemning på Facebook har studentene stemt frem Kobe, Hokkaido, Waseda og Ritsumeikan som sine toppvalg for året i Japan.

6 – Samarbeid med Waseda

Fagmiljøet og UiB sentralt v/ Bjørn Einar Aas og UiBs Japan-kontakt Hiroshi Matsumoto har tatt initiativ til samtaler med Waseda-universitetet, som bl.a. utdanner japansklærere. Fagmiljøet mangler ressurser ved UiB, og dialog er opprettet for å høre om Waseda kanskje vil sende en lærerstudent (trolig på masternivå) til Bergen. Solvang var på møte med



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

Waseda i august 2016. Waseda er positive, men det gjenstår fremdeles mye praktisk som må avklares (særlig økonomisk) før en eventuell student kan komme til UiB.

7 - Gjesteforelesning

Det er søkt om og blitt innvilget midler til en gjesteforelesning på japansk. Solvang ønsket å hente inn Magne Tørring, som oversetter fra japansk til norsk. Tørring har stilt seg positiv til forslaget. Det har vært utfordrende å finne et passende tidspunkt, men programstyret håper en kan få til en gjesteforelesning med Tørring denne høsten. Kobayashi poengterte at også andre japanskstudenter (og elever) i Bergen kan inviteres. Solvang vil ha dialog med Tørring og forsøke å finne et tidspunkt som passer for flest mulig.

09/16 Programsensorrappporter for JAP120 og JAP205.

Programstyret gjennomgikk og kommenterte rapportene for JAP120 (høsten 2015) og JAP205 (våren 2016). Kommentarene fra programstyret vil sendes inn til UUI av fagkoordinator. De er som følger:

JAP120

- Programstyret stiller seg positive til rapporten og er grunnleggende enig med konklusjonen. Noen presiseringer:
- Programsensor oppgir at studentene har to «tester»(prøver) per uke, men de har i realiteten én innlevering og én prøve.
- Fagkoordinator påpekte også en feiloppfatning om gjentakelser av obligatoriske arbeidskrav. Studentene har lov til ett nytt forsøk dersom de ikke står et arbeidskrav.
- Fagkoordinator ser det ellers som spesielt positivt at programsensor har merket seg at kurset også gir en innføring i japansk kultur i tillegg til språk.

JAP205

- Programstyret stiller seg positive til rapporten og er grunnleggende enig med konklusjonen. Noen presiseringer:
- I innledningen står det "This is a report on JAP205, Japansk språk 3, the Japanese language course offered to students of the Bachelor program of Japanese language who have previously completed the JAP205 course at the University of Bergen." I siste del av setningen skulle det stått JAP120 i stedet for JAP205.
- Fagkoordinator ønsker ellers at nivået på JAP205 helst skal refereres til som "*lower intermediate*" i stedet for "*intermediate*", som er et mer upresist begrep.
- Også her burde det være med at studentene får én ny sjanse hvis de ikke klarer et obligatorisk arbeidskrav (oppgave eller prøve) på første forsøk.
- Programstyret ser det ellers som positivt at programsensor har kommentert at reduksjonen av tall på undervisnings- og læretimer er svært negativt for faget. Dette er viktige observasjoner, spesielt med tanke på HF2018 og fremtidige programendringer.

10/16 Krav om studierett på japanskemner

Programstyret diskuterte positive og negative sider ved en eventuell innføring av krav om studierett på bachelorprogram i japansk for å kunne ta japanskemner. Programstyret



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

konkluderte med at det er ønskelig å avvente og se hvordan søknadstallet (og ressursituasjonen) på programmet utvikler seg.

11/16 Eventuelt

1 – Tilbakemeldinger fra studentene på kanji-timer

Studentrepresentanten meldte inn en sak på vegne av studentene på japanskfaget. De ønsket å gi noen tilbakemeldinger på strukturen av kanji-timene. De mener at fokus er litt for mye på den historiske bakgrunnen til kanji, mens studentene savner mer fokus på semantikk og praktisk bruk. Enkelte ønsker også mer fokus på tilleggskanji fremfor historie, og foreslår også at furigana kan brukes som supplement på ukjente kanjis. At undervisningen foregår bare på japansk, kan også være vanskelig for en del av studentene. En del ønsker seg mer norsk her for å kunne forstå stoffet bedre. Studentene understreket samtidig at de er godt fornøyd med selve undervisningen. Fagkoordinator tar innspillet til etterretning og følger opp.

2 – Gladsak: 13 nye medlemmer i japansk fagutvalg

Fagutvalget reklamerte for egen virksomhet på program møtet for japansk i semesterstartuken. Rekruttering av nye medlemmer gikk over all forventning, og hele 13 nye medlemmer har meldt sin interesse!

3 – Studentevaluering av JAP110 våren 2016.

Det ble gjennomført en studentevaluering av JAP110 vårsemesteret 2016. Fagmiljøet har gått gjennom evalueringen, og fagkoordinator oppsummerte deler av innholdet. Kommentarene spriker i litt ulike retninger, men samlet er studentene fornøyde. Det var spesielt tre saker som gikk igjen i evalueringen, og som studentene mente kunne bli bedre:

- 1) Det var for kort tid satt av til kanji og tilleggskanji. I etterkant har det blitt satt av mer tid til å gå gjennom kanji og tilleggskanji in undervisningen.
- 2) Studentene ønsker seg flere samtaletimer. Fagmiljøet er klar over dette ønsket.
- 3) Noen påpekte også at nivået må tilpasses de som har begynt på studiet ved UiB, ikke dem som har vært i Japan. Dette er tatt til etterretning av underviserne.

Fagkoordinator oppfordret generelt til at undervisere gjerne kan spørre studentene underveis i undervisningen om de ønsker endringer i opplegg. Rød påpekte at flere fag ved instituttet har midtveiseevalueringer av emner. Dette kan også være en mulighet for japansk.

4 – Japansk fagmiljø 30 år i studieåret 2016/2017

Japansk fagmiljø feirer at det er 30 år siden oppstarten. Det har vært ønske om å få laget et større arrangement i forbindelse med jubileet. Kobayashi orienterte om prosessen så langt. Hun sa at det har vært for lite tid til å få i stand et arrangement denne høsten, særlig fordi mange viktige søknadsfrister for økonomisk støtte var passert. Kobayashi fortalte ellers at hun vil søke om midler fra instituttet og Japan Foundation.

Trolig er det mest aktuelt å ha et arrangement våren 2017. I mellomtiden skal planene for jubileet bli mer konkrete: innhold, program, antall gjester, tid og sted osv. Rød og Kobayashi vil jobbe videre med arrangementsplanleggingen.

JAP100 Høst 2016

Emneansvarlig: Harry Solvang

Innledning

Emnet JAP100 ble tilbudt for første gang dette semesteret, i tråd med ny studieplan for bachelor i japansk. Emnet har flere fellespunkter med ASIA100, som ble faset ut høsten 2016. Fullført emne gir 10 studiepoeng, og tas i studentenes første semester. Faglig fokus er delt i en språklig del og en realiadel. I den første skaffer studentene seg kompetanse i de japanske stavelsessystemene hiragana og katakana, mens de i den andre delen får et innblikk i japansk kultur, samfunn og historie.

Undervisningsformer

Undervisningen har bestått av forelesninger, med to timer pr. uke i 12 uker. Benedicte Irgens har holdt 4 forelesninger (Meijirestaurasjonen, Japan i Asia, Religion og verdigrunnlag, Familie og kjønn), mens Harry Solvang har holdt 3 (Japan fra krig til gjenreisning, Moderne japansk politikk, Introduksjon til japansk fonetikk, fonologi og skriftsystemer). Innføring og øvelser i de japanske stavelsesalfabetene har vært ivaretatt av Mikuri Seki, med 5 dobbelttimer over 5 uker.

Vurderingsformer

Skriftlig eksamen av 3 timers varighet. Eksamen består av to deler - en del hvor studentene skal vise at de behersker katakana og hiragana, og en del som omhandler japansk historie, kultur og samfunn. Den første delen dekkes av "Kana nyuumon" som er brukt på forelesninger, mens den andre delen dekkes av kap. 11 til 21 i Arne Kallands "Japans historie" samt av stoff som er gjennomgått på forelesninger. PowerPoint fra forelesninger ble gjort tilgjengelig for studentene på MittUiB.

Studentstatistikk

Vurderings- og undervisningsmeldte

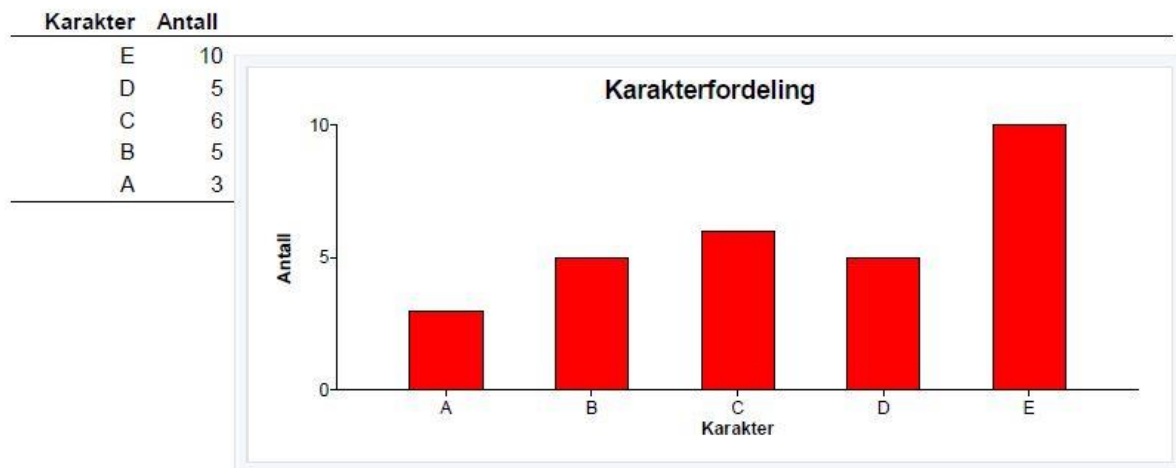
47 studenter var meldt til undervisning og vurdering i emnet H2016.

Strykprosent og frafall

Antall møtt til eksamen var 43 studenter. Resultatfordelingen viser at 29 av de 43 oppmøtte studentene bestod eksamen (strykprosent = 33)

Karakterfordeling

Gjennomsnittskarakter på emnet var C. Karakterfordeling for de 29 studentene som bestod eksamen:



Lokaler og undervisningsutstyr

Samtlige forelesninger ble holdt i auditorium D på Sydneshaugen skole. Undervisningsutstyr har stort sett fungert tilfredsstillende, og eventuelle problemer har vært hurtig løst.

Studentevalueringer

Evalueringsskjema ble besvart av 27 studenter. 96 % skriver at de er «fornøyd» eller «svært fornøyd» med emnet. Evalueringen er gjennomgående positiv. På spørsmål om hva som kan gjøres bedre, skriver noen studenter at de hadde ønsket mer informasjon om eksamen.

Andre merknader

Studieplanen har ikke vært utfyllende nok når det gjelder informasjon om eksamensavvikling. Dette skal rettes opp.

Fagmiljøet ser at det er vanskelig å prøve både skriftdelen og realidelen i løpet av en 3 timers eksamen. Fra høsten 2017 tar vi derfor sikte på en annerledes organisering av eksamen.

JAP120 Høst 2016

Emneansvarlig: Harry Solvang

Innledning

Emnet JAP120 ble tilbudt for annen gang dette semesteret. Fullført emne gir 30 studiepoeng.

Undervisningsformer

Undervisningen har i hovedsak bestått av forelesninger, med elleve timer pr. uke (Harry Solvang 4, Yuko Ringdal 4, Nazuki Kobayashi 2, Mikuri Seki 1). I tillegg har vi hatt 2 timer konversasjonsgrupper pr. uke. Disse har vært ledet av Yuko Ringdal og Mikuri Seki; begge har japansk som morsmål.

Harry Solvang har vært emneansvarlig. I tillegg til undervisning i japansk lingvistikk har Solvang også hatt ansvaret for grammatikkundervisning samt tekstlesning. Ringdal har i hovedsak hatt ansvaret for kanjiundervisning, i tillegg til tekstgjennomgåing. Kobayashi har primært hatt vokabular som emne for sine forelesninger, samtidig som praktiske øvelser og studentaktivisering av gjennomgått stoff har vært vektlagt. Seki har hatt ansvaret for å gjennomgå spørsmål knyttet til oppgaver i arbeidsbok.

Obligatorisk arbeid

Som det fremgår av punktet under, er det knyttet en rekke arbeidskrav til mappeinnlevering. Studentene leverte i gjennomsnitt to obligatoriske arbeider ukentlig, hvorav det ene var knyttet til arbeidsbok tilhørende læreverket (Genki 2) som er pensum. De resterende arbeidene var fordelt på fire kategorier: kanji (3), grammatikk (3), oversettelse (3) og skriftlig fremstilling (3). Disse arbeidene, 12 til sammen, var utgangspunktet for mappevurdering ved semesterslutt. Som obligatoriske arbeidskrav hadde studentene i tillegg en obligatorisk innlevering om japansk lingvistikk, samt en muntlig test.

Vurderingsformer

De tolv arbeidene nevnt i punktet over måtte alle godkjennes for at kandidatene kunne få levere inn mappe til evaluering ved slutten av semesteret. Halvparten av disse var hjemmearbeider, mens den andre halvparten var tester/skoleprøver. I tilfeller der de innleverte arbeidene eller testene holdt for lav kvalitet, slik at arbeidskravene ikke ble ansett som oppfylt, fikk kandidatene anledning til ny innlevering/test. Alle de 12 arbeidene ble ved semesterslutt levert i en mappe, som ble evaluert internt.

Etter to semestre med denne modellen, er vår vurdering fremdeles at mappevurdering i stedet for tradisjonell skoleeksamen har vært en suksess. I den grad ordningen kommenteres i studentenes evaluering av emnet, er kommentarene udelt positive. Det store flertallet av studenter klarte de obligatoriske arbeidskravene (flere etter to forsøk på skoleprøvene) og kunne følgelig levere inn mappe til vurdering.

Studentstatistikk

Vurderings- og undervisningsmeldte

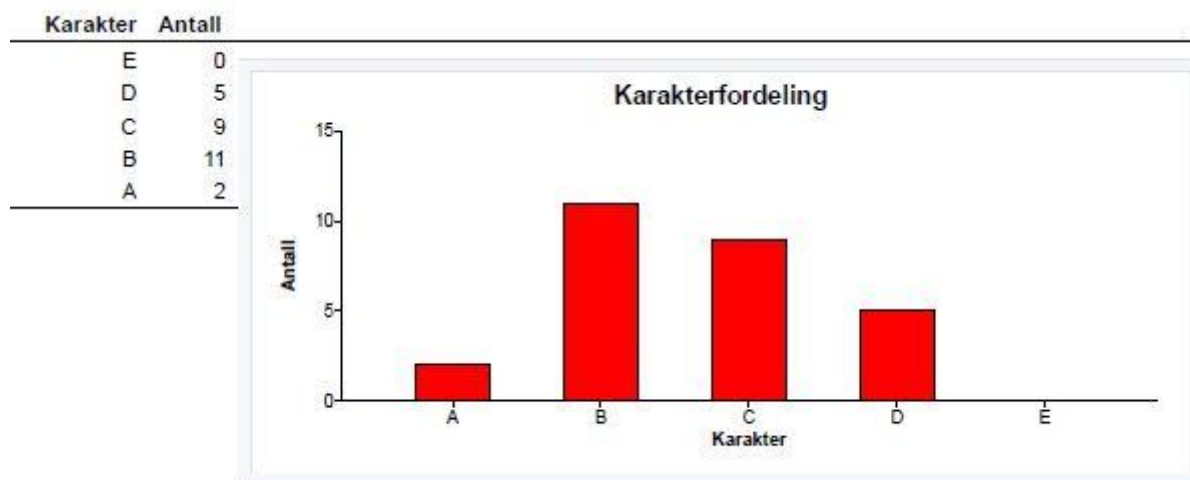
38 studenter var meldt til undervisning og vurdering i emnet H2016. Av disse møtte én ikke opp ved semesterstart, fire trakk seg etter et par uker, to forsvant midt i semesteret uten nærmere forklaring, mens fem ikke klarte de obligatoriske arbeidskravene og følgelig ikke kunne levere mappe.

Strykprosent og frafall

Resultatfordelingen viser at 27 av studentene bestod, mens 5 hadde manglende obligatoriske oppgaver/ oppmøte og dermed ikke fikk levere mappe.

Karakterfordeling

Gjennomsnittskarakter på emnet var C. Karakterfordeling for de 27 studentene som fikk levere mappe:



Lokaler og undervisningsutstyr

Forelesningene ble vekselvis holdt i ulike auditorier på Sydneshaugen skole. Et gjennomgående problem har vært torsdagstimene ved auditorium Q. Tross gjentatte meldinger fra foreleser, har ikke situasjonen bedret seg. Resultatet har vært at verdifull tid har blitt kastet bort. Andre steder har undervisningsutstyr stort sett fungert tilfredsstillende, og eventuelle problemer har vært hurtig løst.

Studentevalueringer

Evalueringsskjema ble besvart av 25 studenter. 92 % av studentene skrev at de var fornøyde med emnet. Evalueringen er stort sett gjennomgående positiv. Av elementer studentene er spesielt fornøyde med, trekker flere frem samtalegruppene og grammatikkundervisning. På spørsmål om hva som kan bli bedre på emnet, skriver en del studenter at de ønsker endring av kanjiundervisningen.

Andre merknader

1) Emnet JAP120 har erstattet muntlig eksamen med en muntlig prøve med vurderingsformen Bestått/Ikke bestått. Dette fungerte svært bra, og samtlige av kandidatene besto prøven.

2) Som nevnt under punktet «Vurderingsformer» over, måtte tolv obligatoriske arbeider godkjennes for at kandidatene kunne få levere inn mappe til evaluering ved slutten av semesteret. I forslag til ny studieplan vil vi legge opp til at antall obligatoriske arbeider som skal leveres inn til evaluering skal reduseres. Vi vil videre legge opp til at studenter som ikke er fornøyd med sitt resultat ved første gangs test i kanji og grammatikk, skal få anledning til ny test på lik linje med studenter som ikke klarer de obligatoriske testene første gang.

3) Studentene har dette semesteret hatt tilbud om to timer konversasjonsøvelser pr. uke. Studentenes evalueringer viser at dette har vært både populært og lærerikt. Det er ønskelig å kunne fortsette med en slik frekvens på konversasjonsøvelsene også i fortsettelsen.

Studieplanendringer for Bachelorprogram i japansk, gjeldende fra studieåret 2017 / 2018.

Endringer på programnivå: Progresjonskrav før utveksling

Fagmiljøet ønsker å innføre krav til faglig progresjon før obligatorisk utvekslingsopphold på to semestre. I dag er kravet for å kunne reise ut 60 fullførte studiepoeng. Studenter som reiser uten å ha bestått JAP120 før avreise, sliter imidlertid med å finne fag som kan innpasses tilsvarende både JAP120 og JAP205 ved UiB, i tillegg til at de kommer skjevt ut i studieløpet. De fleste ender opp med lavt faglig utbytte og mange må bruke inntil to semestre ekstra på å kunne fullføre graden sin. Endringsforslag:

«Det er progresjonskrav for å kunne reise på utveksling. Studenter må ha bestått JAP110 og JAP120 før utreise»

JAP100: Endring av obligatorisk undervisningsaktivitet

For JAP100 er gjeldende obligatoriske arbeidskrav å møte til minst 80 % av undervisningen. Vurderingsform er en tre timers skriftlig eksamen, der studentene blir testet i samlet pensum for emnet (historie/ samfunn og japansk stavelssystem). Forslag til endring:

- Obligatoriske arbeidskrav utvides til å omfatte minimum 80 % oppmøte, samt å levere en skriftlig oppgave på cirka 1500 ord om japansk historie og samfunn. Oppgaven må være godkjent for at kandidaten skal kunne fremstille seg til vurdering.
- Vurderingsform med tre timers skriftlig skoleeksamen består. Studentene vil bare testes i japansk stavelssystem på skriftlig skoleeksamen.

PLUSS ENDRING: Skoleeksamen endres til to timer i stedet for tre! VEDTATT PROGRAMSTYRE

JAP110: Innføring av forkunnskapskrav, endring i antall arbeid som skal i vurderingsmappe og presisjon av gyldighet for obligatorisk undervisningsaktivitet

For JAP110 er gjeldende obligatorisk undervisningsaktivitet at studentene skal levere og få godkjent 24 oppgaver/ kunnskapsprøver i løpet av semesteret. Alle oppgaver må være godkjent i samme semester. I tillegg skal de møte til minst 80 % av undervisningen. Vurderingsform er mappeevaluering, der 12 av de obligatoriske innleveringsoppgavene og kunnskapsprøvene inngår (se emnebeskrivelse). Arbeidene teller 1/12 hver ved karactersetting. Forslag til endring:

- Antall arbeid som skal inngå i vurderingsmappe nedjusteres fra 12 til 7: tre kanjiteter, tre grammatikktester og én stil. Arbeidene teller 1/7 hver ved karactersetting.
- Presisering under obligatorisk undervisningsaktivitet: «Obligatoriske arbeidskrav er berre gyldige i undervisningssemesteret»

- Det innføres «Krav til forkunnskap» på emnet. Krav er å ha bestått JAP100 (eller tilsvarende) for å få opptak til JAP110.

JAP120: Innføring av forkunnskapskrav, endring i antall arbeid som skal i vurderingsmappe og presisjon av gyldighet for obligatorisk undervisningsaktivitet

For JAP120 er gjeldende obligatorisk undervisningsaktivitet at studentene skal levere og få godkjent 24 oppgaver/ kunnskapsprøver i løpet av semesteret. I tillegg kommer en muntlig test. Alt må være godkjent i samme semester. Studentene må også møte til minst 80 % av undervisningen. Vurderingsform er mappeevaluering, der 12 av de obligatoriske innleveringsoppgavene og kunnskapsprøvene inngår (se emnebeskrivelse). Arbeidene teller 1/12 hver ved karaktersetting. Forslag til endring:

- Antall arbeid som skal inngå i vurderingsmappe nedjusteres fra 12 til 7: tre kanjiteter, tre grammatikktester og én stil. Arbeidene teller 1/7 hver ved karaktersetting.
- Presisering under obligatorisk undervisningsaktivitet: «Obligatoriske arbeidskrav er berre gyldige i undervisningssemesteret»
- Det innføres «Krav til forkunnskap» på emnet. Krav er å ha bestått JAP110 (eller tilsvarende) for å få opptak til JAP120.

JAP205: Innføring av forkunnskapskrav, endring i antall arbeid som skal i vurderingsmappe og presisjon av gyldighet for obligatorisk undervisningsaktivitet

For JAP205 er gjeldende obligatorisk undervisningsaktivitet at studentene skal levere og få godkjent 8 innleveringsoppgaver/ kunnskapsprøver i løpet av semesteret. Alt må være godkjent i samme semester. Studentene må i tillegg møte til minst 80 % av undervisningen. Vurderingsform er mappeevaluering, der alle åtte obligatoriske innleveringsoppgavene og kunnskapsprøvene inngår (se emnebeskrivelse). Arbeidene teller 1/8 hver ved karaktersetting. Forslag til endring:

- Antall arbeid som skal inngå i vurderingsmappe nedjusteres fra 8 til 5: to kanjiteter, to grammatikktester og én stil. Arbeidene teller 1/5 hver ved karaktersetting.
- Presisering under obligatorisk undervisningsaktivitet: «Obligatoriske arbeidskrav er berre gyldige i undervisningssemesteret»
- Det innføres «Krav til forkunnskap» på emnet. Krav er å ha bestått JAP120 (eller tilsvarende) for å få opptak til JAP205.

Studieplan med konkrete endringsforslag markert i rødt vil sendes ut på sirkulasjon til programstyrets medlemmer etter at eventuelle endringer er vedtatt i programstyret.

Studieplan for Bachelorprogram i japansk
Bachelorprogram i japansk
Bachelor's Programme in Japanese

Godkjenning:

Studieplanen er godkjend av:

Universitetsstyret:(dd.mm.år)

Programstyret:(dd.mm.år)

Humanistisk fakultet:(dd.mm.år)

Studieplanen vart justert: 28.01.2015 (UUI)

Evaluering:

Studieprogrammet vart sist evaluert: haust 2012 (programsensorrappport)

Neste planlagde evaluering: Innan 31.12.2016

Studieplan for Bachelorprogrammet i japansk

Krav til studieplanar for studieprogram går fram av:

- §7-2 i Forskrift for tilsyn med utdanningskvalitet i høyere utdanning (studietilsynsforskriften), NOKUT 2013 (FOR 2013-02-28 nr. 237) <http://link.uib.no/?21Vcl>
- Kapittel 3 i Forskrift om opptak, studier, vurdering og grader ved Universitetet i Bergen, (Studieforskrifta), UiB, 2012, <http://link.uib.no/?1cqcv>

Kategori	Tekst
Namn på studieprogrammet, nynorsk	Bachelorprogram i japansk
Navn på studieprogrammet, bokmål	Bachelorprogram i japansk
Name of the programme of study, English	Bachelor's Programme in Japanese
Namn på grad Name of qualification	Bachelor i japansk
Omfang og studiepoeng ECTS credits	Bachelorprogrammet i japansk har eit omfang på 180 studiepoeng og er normert til 3 år.
Fulltid/deltid Full-time/part-time	Fulltid
Undervisningsspråk Language of instruction	Undervisningsspråket på japanskemna er japansk og norsk. For alle andre fagemne, sjå den einskilde emneplanen.
Studiestart - semester Semester	Haust
Mål og innhald Objectives and content	<p>Mål:</p> <p>Studiet skal formidle forståing for japansk språk og kultur. Med oppnådd bachelorgrad i japansk, meistrar studenten munnleg og skriftlig japansk på høgare mellomnivå. Dette vil svare til nivå 2 i Japanese Language Proficiency Test, som er det nest høgaste nivået i den offisielle japanske språktestinga retta mot utlendingar. Ein vil vidare ha tileigna seg grunnleggjande kunnskarar om regionen som Japan ligg i, og hovudtrekka i japansk historie. Kunnskap om ulike sider ved japansk kultur og samfunn utgjjer ein integrert del av språkstudiet, og vil verte forsterka og levandegjort gjennom eit obligatorisk utvekslingsopphald.</p> <p>Hovudvekta i studiet er lagd på kunnskarar om japansk språk, inkludert praktisk meistring av munnleg og skriftleg japansk på høgare mellomnivå. Studenten får òg grunnleggjande kunnskarar om japansk historie og samfunnsstilhøve, samt inngåande kjennskap til den japanske kulturen gjennom språket. Ei avsluttande semesteroppgåve set studenten i stand til å avgrense og analysere eit Japan-relatert saksfelt samt søkje fram og handtere relevant kjeldemateriale.</p>

	<p>Innhald:</p> <p>Studietilbodet i japansk omfattar seks semester, inkludert 90 studiepoeng i spesialiseringa i japansk. I det første semesteret vil ein få ein introduksjon til japansk språk og kultur.</p> <p>Eit utvekslingsopphald på to semester ved et japansk universitet er ein integrert del av studiet. Denne utvekslinga går føre seg i siste del av fjerde, heile femte, og første del av sjette semester. I tillegg til vidare undervisning i moderne japansk språk på mellomnivå, vil studenten òg kunne følgje japanskspråklege eller engelskspråklege kurs over eit breitt spekter av lingvistiske, kulturelle, historiske og litterære emne.</p> <p>Etter fullført utvekslingsopphald vert studiet avslutta ved Universitetet i Bergen. Det sjette og siste semesteret skal studenten skrive semesteroppgåve over eit sjølvvalt emne, som må være godkjent av faglærarane.</p>
<p>Læringsutbyte Required learning outcomes</p>	<p>Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbyte definert i kunnskapar, dugleikar og generell kompetanse:</p> <p>Etter fullført studium:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har inngåande metakunnskap om strukturar i det japanske språket. - har spesialisert kunnskap om eit avgrensa Japan/japansk-relatert felt. - veit korleis ein leitar fram japansk og engelskspråkleg Japan/japansk-relatert stoff frå bibliotek, databasar, internett og andre kjelder. - kan lese slikt stoff med kritisk og kunnskapsbasert blikk. - kan presentere og diskutere problemstillingar relatert til japansk språk og/eller realia, både skriftleg og munnleg. <p><u>Dugleik</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan skrive og lese rundt 1200 ideografiske skriftteikn (kanji). - har tileigna seg vokabular og grammatikk på høgare mellomnivå. - kan lese, skrive, snakke og forstå japansk på høgare mellomnivå. - kan meistre ulike høflegheitsnivå. - kan til ein viss grad bruke respektfullt og audmjukt språk. - kan produsere ein akademisk tekst om ein Japan/japansk-relatert problemstilling. <p><u>Generell kompetanse</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har innsikt i relevante japanskfaglege problemstillingar. - kan planleggje og gjennomføre prosjektoppgåve som strekkjer seg over tid, og i tråd med etiske krav og retningslinjer. - kan greie N2 i Japanese Language Proficiency Test.

	<p>Etter andre studieår:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har kunnskapar om språkleg manifestert høflegheit, respektfullt og audmjukt språk. - har kunnskap om språkleg variasjon. - har kjennskap til ordspråk. - har kjennskap til dei kulturelle referansane som finst i japanske folkeeventyr. <p><u>Dugleik</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan skrive og lese rundt 600 ideografiske skrifteikn (kanji). - har tileigna seg vokabular og grammatiske strukturar på begynnande mellomnivå. - kan delta i samtaler om kjente tema i normalt tempo, og på vanleg høflegheitsnivå. - kan lese, omsetje og gjengi innhaldet i tekstar av ulike sjangrar og om ulike tema ved hjelp av ordbøker eller andre hjelpemiddel. - kan orientere seg på japanskspråklege internettsider, og hente ut nødvendig informasjon derifrå. <p><u>Generell kompetanse</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan greie N3 i Japanese Language Proficiency Test. <p>Etter første studieår:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har grunnleggjande realiakunnskapar om Japan. - har metakunnskap om det japanske språket sin fonologiske, morfologiske og syntaktiske struktur og om skrifteikna si oppbygging, samt grunnleggjande kunnskapar om språktypologiske trekk. <p><u>Dugleikar</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan skrive og lese stavingsalfabeta og rundt 200 ideografiske skrifteikn (kanji). - har tileigna seg basisvokabular og basisgrammatikk. - held enkle samtaler om avgrensa tema i roleg tempo. - skriv enkle tekstar ved hjelp av ordbøker eller andre hjelpemiddel. - kan omsetje enkle tekstar frå japansk til norsk. <p><u>Generell kompetanse</u> Kandidaten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan greie nivå N5 i Japanese Language Proficiency Test.
<p>Opptakskrav Admission requirements</p>	<p>Generell studiekompetanse eller realkompetanse.</p>
<p>Tilrådde forkunnskapar</p>	<p>Ingen</p>

Recommended previous knowledge	
Innføringsemne Introductory courses	<p>Første semester i bachelorprogrammet i japansk inneheld 30 studiepoeng, og er sett saman av JAP100 og innføringsemna:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Examen philosophicum (ex.phil) • Examen facultatum (ex.fac.) <p>Examen facultatum inneber eit val mellom emna Språk og kommunikasjon og Tekst og kultur. Emnet Språk og kommunikasjon er sterkt tilrådd.</p> <p>Bachelorgraden kan ikkje innehalde meir enn 10 studiepoeng examen philosophicum og 20 studiepoeng examen facultatum.</p>
Obligatoriske emne Compulsory units	<p>Bachelorprogrammet i japansk er 3-årig (180 studiepoeng). Programmet inneheld 20 studiepoeng med innføringsemne, JAP100 og 90 studiepoeng med spesialisering i japansk. Dei siste 60 studiepoenga er frie. Studiet startar med innføringsemna i det første semesteret, følgt av emna JAP110, JAP120, JAP205 og JAP252. JAP252 fyller gradskravet om eit sjølvstendig skriftleg arbeid i bachelorgraden.</p> <p>I siste del av fjerde, heile femte og første del av sjette semester fylgjer studenten undervisninga ved eit japansk universitet. Det er progresjonskrav for å kunne reise på utveksling. Studentar må ha bestått JAP110 og JAP120 før utreise. JAP252 fyller gradskravet om eit sjølvstendig skriftleg arbeid i bachelorgraden.</p>
Spesialisering Specialisation	Spesialiseringa i japansk består av emna JAP110, JAP120, JAP205 og JAP252.
Tilrådde valemne Recommended electives	Dei frie studiepoenga tas ved eit japansk universitet. Universiteta vi samarbeider med tilbyr eit breitt spekter av emne. For at studenten skal kunne tileigne seg den dugleiken og kunnskapen studieplanen legg opp til, tilrår vi sterkt at studenten vel emne i japansk språk. Ein kan òg velje emne i andre språkfag, historie- og kulturfag, litteratur, politikk, business eller estetiske fag, eller andre fag som er relevante for studenten sine vidare yrkesplanar.
Rekkefølge for emne i studiet Sequential requirements, courses	<p>Rekkefølge for emne i studiet:</p> <p>1. semester (H): Ex.phil., ex.fac. og JAP100 (30 stp)</p> <p>2. semester (V): JAP110 Japansk språk 1 (30 stp)</p> <p>3. semester (H): JAP120 Japansk språk 2 (30 stp)</p> <p>4. semester (V): JAP205 Japansk språk 3 (20 stp) Utveksling (start ultimo mars) Frie studiepoeng (10 stp)</p> <p>5. semester (H): Utveksling Frie studiepoeng (30 stp)</p> <p>6. semester (V): Utveksling Frie studiepoeng (20 stp)</p>

	<p>JAP252 (start primo mars) (10 stp)</p> <p>Ein må vere merksam på at japanskemna har faste undervisningssemester. Generelt gjeld at ein fullfører 100-nivå i japansk før ein tek fatt på 200-nivå. Vi tilrår at studenten tar JAP252 i siste semester av studiet.</p>
<p>Delstudium i utlandet Study period abroad</p>	<p>Eit utvekslingsopphald ved eit av dei japanske universiteta vi har avtaler med, er ein obligatorisk del av studiet. Utvekslinga går føre seg i siste del av fjerde, heile femte og første del av sjettemester. Det er progresjonskrav for å kunne reise på utveksling. Studentar må ha bestått JAP110 og JAP120 før utreise.</p> <p>Studiestaden vert bestemt på bakgrunn av den einkilde studenten sitt eige ønske og faglege kvalifikasjonar. Vi gjer merksam på at det japanske studieåret byrjar 1. april. Kontakt studierettleiar eller faglærer for nærare informasjon.</p>
<p>Undervisningsmetodar Teaching methods</p>	<p>Programmet omfattar ulike undervisningsformer, til dømes førelesingar, seminar/gruppeundervisning og videoframsying. Sjå emneplanen for det einskilte emnet.</p>
<p>Vurderingsformer Assessment methods</p>	<p>Gjennom programmet vert studentane evaluerte på ulike måtar, til dømes tradisjonell skuleeksamen, heimeoppgåver og kunnskapsprøver. I tillegg skriv dei ei rettleidd semesteroppgåve. Sjå emneplanen for det einskilte emnet.</p>
<p>Litteraturliste Reading list</p>	<p>Litteraturliste finn du på Mi side. Lista vil vere klar innan 01.06 / 01.01 for det komande semesteret.</p>
<p>Karakterskala Grading scale</p>	<p>Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: 1) A-F, der F er stryk 2) Greidd/ikkje greidd Sjå emneplanen for det einskilte emnet.</p>
<p>Vitnemål og vitnemålstillegg Diploma and Diploma Supplement</p>	<p>Vitnemål blir skriva ut etter at graden er fullført.</p>
<p>Grunnlag for vidare studium Access to further studies</p>	<p>Ein bachelorgrad i japansk frå UiB gjer det mogleg å søkje opptak ved masterstudium, til dømes ved UiO eller universitetet i utlandet.</p>
<p>Relevans for arbeidsliv Employability</p>	<p>Blant yrkesgrupper der kompetanse i japansk og kjennskap til Japan er nyttig, kan nemnast næringsliv (til dømes turistnæringa, fiskeeksport), og internasjonalt retta organisasjonar, og elles undervisning, forskning, presse og media. Kandidatar med japansk er òg å finna i utanrikstenesta, eller dei er sysselsette med bibliotekarbeid eller omsetjingsoppgåver. For å kunne bruke japansk aktivt i jobbsamanheng, er eit lengre opphald i Japan naudsynt.</p>
<p>Evaluering Evaluation</p>	<p>Bachelorprogrammet blir kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no</p>
<p>Dugleik og autorisasjon Suitability and</p>	<p>Ikkje relevant</p>

authorisation	
Programansvarleg Programme committe	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet
Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	Humanistisk fakultet v/ Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for studieprogrammet.
Kontaktinformasjon Contact information	Ta gjerne kontakt med studierettleiar på programmet dersom du har spørsmål: studierettleiar@if.uib.no

VITNEMÅLSTEKSTAR:

STUDIETS MÅLSETNING (BOKMÅL)

Bachelorprogrammet i japansk består i hovedsak av ulike emner i japansk som fremmedspråk. Hovedvekten i studiet legges på kunnskaper om japansk språk, inkludert praktisk mestring av muntlig og skriftlig japansk på høyere mellomnivå. Studenten får også grunnleggende kunnskap om japansk historie og samfunnsforhold, samt inngående kjennskap til den japanske kulturen gjennom språket. Ett års obligatorisk utvekslingsopphold i Japan er en integrert del av studiet. En avsluttende semesteroppgave setter studenten i stand til å avgrense og analysere et Japan-relatert saksfelt samt søke frem og håndtere relevant kildemateriale.

STUDIETS MÅLSETJING (NYNORSK)

Bachelorprogrammet i japansk er i hovudsak sett saman av ulike emne i japansk som framandspråk. Hovudvekta i studiet er lagd på kunnskapar om japansk språk, inkludert praktisk meistring av munnleg og skriftleg japansk på høgare mellomnivå. Studenten får òg grunnleggjande kunnskapar om japansk historie og samfunnstilhøve, samt inngående kjennskap til den japanske kulturen gjennom språket. Eitt års obligatorisk utvekslingsopphald i Japan er ein integrert del av studiet. Ei avsluttande semesteroppgåve set studenten i stand til å avgrense og analysere eit Japan-relatert saksfelt og søkje fram og handtere relevant kjeldemateriale.

Utdanningsplan for Bachelorprogram i japansk

1. sem. haust	EXPHIL EXFAC JAP100	10 stp 10 stp 10 stp	F F F
2. sem. vår	JAP110	30 stp	OS
3. sem. høst	JAP120	30 stp	OS
4. sem. vår	JAP205 Utveksling (frie studiepoeng)	20 stp 10 stp	OS O
5. sem. høst	Utveksling (frie studiepoeng)	30 stp	O
6. sem. vår	Utveksling (frie studiepoeng) JAP252	20 stp 10 stp	O OS

Emnekode	JAP100
Emnenamn	Japansk historie, samfunn og språk
Engelsk emnenamn	Japanese history, society and language
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust. Emnet går første gong hausten 2016.
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Fagleg overlapp	Det er fagleg overlapp med emnet ASIA100 (10 stp.)
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Studiet gir ein basiskunnskapar i japansk historie og samfunn, og innsikt i Japans rolle i Øst-Asia. Ein vil òg få kunnskapar om det japanske skriftsystemet, og praktisk dugleik i å lese og skrive dei to stavingsalfabeta.
Læringsutbyte/resultat Kunnskap Dugleik Generell kompetanse	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskap</u> Kandidaten - har breie realiakunnskapar om Japan.</p> <p><u>Dugleik</u> Kandidaten - har tileigna seg dei to stavingsystema i japansk.</p> <p><u>Generell kompetanse</u> Kandidaten - har innsikt i viktige sider ved japansk historie og samfunnsforhold.</p>
Tilrådde forkunnskapar	
Krav til forkunnskapar	
Undervisning og omfang	Undervisninga vil bli gitt i form av førelesingar, 2 timar i veka i 12 veker.
Obligatorisk undervisningsaktivitet	Innlevering av ei skriftleg oppgåve på cirka 1500 ord om japansk historie og samfunn. Oppgåva må vere godkjent for at kandidaten skal kunne framstille seg til vurdering. Det er obligatorisk oppmøte til minst 80 prosent av undervisninga. Dei obligatoriske arbeidskrava Godkjent obligatorisk undervisningsaktivitet er gyldig i eitt semester ut over undervisningssemesteret.
Vurderingsformer	Fire To timar skriftleg eksamen, som vert arrangert kvart semester.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	800-1000 sider pensum som omfattar japansk samfunn, historie, religionar, filosofi, språk og kultur. Pensum inneheld òg ei innføringsbok i dei japanske stavingsystema.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga vert evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Emnekode	JAP110
Emnenamn	Japansk språk 1
Engelsk emnenamn	Japanese Language 1
Studiepoeng	30
Undervisningssemester	Kvart vårsemester Vår
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Målet er å gi grunnkunnskapar i japansk språk, med vekt på grammatikk, vokabular og skriftteikn.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Ferdigheiter • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har ei forståing av språkssystemet. - har grunnleggjande kulturell innsikt og kjennskap til daglegliv og skikkar. <p><u>Dugleikar:</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan grunnleggjande grammatikk, vokabular og om lag 200 kanji. Hovudvekta ligg på normalt formelt språk, men uformelle former blir også introduserte. - kan presentere seg sjølv og fortelje om dagleglivet sitt både munnleg og skriftleg. <p><u>Generell kompetanse</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har grunnleggjande innsikt i grammatiske strukturar på begynnarnivå. - har eit språkleg nivå tilsvarande Japanese Language Proficiency Test, nivå 5.
Tilrådde forkunnskapar	Kunnskap tilsvarande JAP100.
Krav til forkunnskapar	Fullført JAP100 eller tilsvarande. Studentar kan melde seg til undervisning og vurdering i JAP110 så snart sensuren for JAP100 er klar.
Fagleg overlapp	For studentar som har teke andre emne i japansk med nærliggande pensum, kan det vere overlapp. Ta kontakt med studierettleiar@if.uib.no for nærare informasjon.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr. veke • Veker 	<p>Undervisninga vil bli gitt i form av førelesingar og gruppeundervisning samt individuell rettleiing i samband med skriftleg arbeid.</p> <p>Det er om lag 10 timar førelesing og 2 timar samtalegrupper i veka i 12 veker.</p>
Obligatorisk undervisningsaktivitet	Dette emnet har 24 innleveringsoppgåver og

	kunnskapsprøver, to i kvar veke. Alle desse 24 oppgåvene må vere godkjende i same semester for at kandidaten skal kunne framstille seg til vurdering. Det er obligatorisk oppmøte til minst 80 prosent av undervisninga. Godkjent obligatorisk undervisningsaktivitet er berre gyldig i undervisningssemesteret.
Vurderingsformer	Mappeevaluering. 12 7 av dei obligatoriske innleveringsoppgåvene og kunnskapsprøvene skal inngå i mappa. Kanjitestar, skriftlege framstillingar, skuleoppgåver og omsetjingsoppgåver skal vere representerte med tre kvar: tre kanjitestar, tre grammatikktestar og éin stil. Dei utvalde arbeida dannar grunnlag for karaktersetting. Dei einskilde delane tel 1/12 1/7 kvar. Eksamen blir arrangert berre i undervisningssemesteret.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum består av ei innføringsbok i japansk med tilhøyrande arbeidsbok og CD. Verket inneheld dialogtekstar, grammatikkutgreiingar, vokabular, øvingar og skrifteikn. Ei lærebok/øvingsbok i skrifteikn vert også nytta, samt utvalde tekstar som vert utleverte på førelesingane. Det blir utarbeidd ei liste over tilrådd tilleggslitteratur (grammatikkbøker, oppslagsverk og øvingar på internett).
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emnekode	JAP120
Emnenamn	Japansk språk 2
Engelsk emnenamn	Japanese Language 2
Studiepoeng	30
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	JAP120 byggjer på JAP110 og har utvida begynnarundervisning i og om det japanske språket, med vekt på språkstruktur, skriftspråk, høfleg tale og praktisk språkbruk.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Ferdigheiter • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har ei utvida forståing av språkssystemet og prinsippa som japanske ordbøker er bygde opp etter. - har kjennskap til uformell tale samt vørdsamt og audmjukt språk. Studentane vert eksponerte for munnleg japansk gjennom lytteøvingar og bruk av multimedia. - har auka kulturell innsikt og kjennskap til daglegliv og skikkar. <p><u>Dugleikar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan grammatikk, vokabular og om lag 200 nye kanji. - har trening i å skrive tekstar på japansk. <p><u>Generell kompetanse</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har grunnleggjande innsikt i grammatiske strukturar på høgare begynnarnivå. - har eit språkleg nivå tilsvarande Japanese Language Proficiency Test, nivå 4.
Tilrådde forkunnskapar	Kunnskapar tilsvarande JAP 110
Krav til forkunnskapar	Fullført JAP110 eller tilsvarande. Studentar kan melde seg til undervisning og vurdering i JAP120 så snart sensuren for JAP110 er klar.
Fagleg overlapp	For studentar som har teke andre emne i japansk med nærliggande pensum, kan det vere overlapp. Ta kontakt med studierettleiar@if.uib.no for nærare informasjon.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr. veke 	Undervisninga vil bli gitt i form av førelesingar, gruppeundervisning samt individuell rettleiing i samband med skriftleg arbeid.

• Veker	Det er om lag 10 timar førelesing og 2 timar samtalegrupper i veka i 12 veker.
Obligatorisk undervisningsaktivitet	<p>Dette emnet har 24 innleveringsoppgåver og kunnskapsprøver, to i kvar veke. I tillegg kjem ein munnleg test. Alle desse 24 oppgåvene og den munnlege testen må vere godkjende i same semester for at kandidaten skal kunne framstille seg til vurdering. Det er obligatorisk oppmøte til minst 80 prosent av undervisninga. Godkjent obligatorisk undervisningsaktivitet er berre gyldig i undervisningssemesteret.</p>
Vurderingsformer	<p>Mappeevaluering. 12 7 av dei obligatoriske innleveringsoppgåvene og kunnskapsprøvene skal inngå i mappa Kanjitestar, skriftlege framstillingar, skuleoppgåver og omsetjingsoppgåver skal vere representerte med tre kvar: tre kanjitestar, tre grammatikktestar og éin stil. Dei utvalde arbeida dannar grunnlag for karaktersetjing. Dei einskilde delane tel 1/12 1/7 kvar. Vurdering blir arrangert berre i undervisningssemesteret.</p>
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	<p>Pensum består av ei innføringsbok i japansk med tilhøyrande arbeidsbok og CD. Verket inneheld dialogtekstar, grammatikkutgreiingar, vokabular, øvingar og skrifteikn. Ei lærebok/øvingsbok i skrifteikn vert også nytta, samt utvalde tekstar som vert utleverte på førelesningane. Det blir utarbeidd ei liste over tilrådd tillegglitteratur (grammatikkbøker, oppslagsverk og øvingar på Internett).</p>
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emnekode	JAP205
Emnenamn	Japansk språk 3
Engelsk emnenamn	Japanese Language 3
Studiepoeng	20
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Norsk og japansk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	JAP205 byggjer på JAP120, og har undervisning på mellomnivå i og om det japanske språket, med vekt på forståing av tekst i ulike sjangrar.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Ferdigheiter • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan lese og forstå autentiske tekstar ved å omsetje dei til norsk. <p><u>Dugleikar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har lært grammatikk, vokabular og skriftteikn på mellomnivå. - har auka dugleik i munnleg japansk og i skrivning av egne tekstar. - har auka lytteforståinga. - kan om lag 200 nye kanji. <p><u>Generell kompetanse</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - har grunnleggjande innsikt i grammatiske strukturar på lågare mellomnivå. - har eit språkleg nivå tilsvarande Japanese Language Proficiency Test, nivå 3.
Tilrådde forkunnskapar	Kunnskapar tilsvarande JAP120.
Krav til forkunnskapar	Fullført JAP120 eller tilsvarande. Studentar kan melde seg til undervisning og vurdering i JAP205 så snart sensuren for JAP120 er klar.
Fagleg overlapp	For studentar som har teke andre emne i japansk med nærliggande pensum, kan det vere overlapp. Ta kontakt med studierettleiar@if.uib.no for nærare informasjon.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr. veke • Veker 	Undervisninga vil bli gitt i form av førelesingar, gruppeundervisning samt individuell rettleiing i samband med skriftleg arbeid. JAP205 går over 10 veker med om lag 10 undervisningstimar og 2 gruppetimar i veka.
Obligatorisk undervisningsaktivitet	Dette emnet har 8 innleveringsoppgåver og kunnskapsprøver. Alle dei 8 oppgåvene må vere godkjende i same semester for at kandidaten skal kunne framstille seg til

	vurdering. Det er obligatorisk oppmøte til minst 80 prosent av undervisninga. Godkjent obligatorisk undervisningsaktivitet er berre gyldig i undervisningssemesteret.
Vurderingsformer	Mappeevaluering. Dei 5 av dei obligatoriske innleveringsoppgåvene og kunnskapsprøvene skal alle inngå i mappa. Kanjittestar, skriftlege framstillingar, skuleoppgåver og omsetjingsoppgåver skal vere representerte med to kvar. : to kanjittestar, to grammatikktestar og éin stil. Dei utvalde arbeida dannar grunnlag for karaktersetjing. Dei einkilde delane tel 1/8 1/5 kvar. Eksamen blir arrangert berre i undervisningssemesteret.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum består av lærebøker i japansk på mellomnivå med tilhøyrande cd-ar. Verka inneheld dialogtekstar, prosatekstar, grammatikkutgreiingar, praktiske øvingar og skriftteikn. I tillegg kjem utvalde tekstar som vert utleverte på førelesingane. Det blir utarbeidd ei liste over tilrådd tilleggslitteratur (grammatikkbøker, oppslagsverk og øvingar på internett).
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Emnekode	JAP252
Emnenamn	Bacheloroppgåve i japansk
Engelsk emnenamn	Term Paper in Japanese
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Kvart vårsemester Vår (andre halvdel) NB: Emnet har oppstart vår 2017
Undervisningsspråk	Norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Målet er å gi ei breiare og djupare forståing for ulike sider ved det japanske språket, kulturen og samfunnet og å få trening i kritisk lesing av ulike akademiske tekster og skriving av slike.
Læringsutbyte/resultat <ul style="list-style-type: none"> • Kunnskap • Ferdigheiter • Grunnkompetanse 	<p>Etter fullført emne:</p> <p><u>Kunnskapar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan lese akademisk tekst om ulike Japan/japansk-relaterte tema med kritisk blikk og fokus på kunnskap, innsikt og argumentasjon. - har djupnekunnskap om eit avgrensa område innanfor eit japansk-relatert tema. <p><u>Dugleikar</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan gjere seg nytte av kunnskapar han/ho har tileigna seg under utvekslingsopphaldet. - kan skrive kort referat av bacheloroppgåva på japansk. <p><u>Generell kompetanse</u> Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"> - kan produsere akademisk tekst og ta imot råd og rettleiing undervegs. - kan halde munnleg presentasjon om oppgåvetemaet sitt.
Tilrådde forkunnskapar	JAP100 og 200-nivå i japansk språk.
Krav til forkunnskapar	
Fagleg overlapp	For studentar som har teke andre emne i japansk med nærliggande pensum, kan det vere overlapp. Ta kontakt med studierettleiar@if.uib.no for nærare informasjon.
Undervisning og omfang <ul style="list-style-type: none"> • Type • Timar pr. veke • Veker 	Undervisninga vil bli gitt i form av seminar og einskilde førelesingar, med minst 2 timar pr. veke i 8 veker. Undervisninga startar primo mars.
Obligatoriske arbeidskrav	Det er obligatorisk med rettleiing to gonger på bacheloroppgåva. Studentane skal òg ha munnleg framlegging i samband med oppgåva i løpet av semesteret. Samla godkjente arbeidskrav er gyldige berre i undervisningssemesteret.

Vurderingsformer	Ei rettleidd bacheloroppgåve på 10-15 sider om sjølvvalt emne, samt eit resymé på om lag 2 sider av semesteroppgåva på japansk.
Karakterskala	Ved sensur av emnet nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum består av artiklar frå bøker og tidsskrift som er eigna til diskusjon og framføring av argumentasjon.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitets-sikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no